

Bozen / Bolzano, 17.08.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furgiuele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furgiuele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

**Ausschreibung – Gara
SERVIZIO
DI ORGANIZZAZIONE EVENTI IN OCCASIONE DI FESTIVAL E ALTRE MANIFESTAZIONI
INTERNAZIONALI DEL SETTORE CINEMATOGRAFICO
DIENSTLEISTUNG DER ORGANISATION VON EVENTS IM RAHMEN VON FESTIVALS UND ANDEREN
INTERNATIONALE VERANSTALTUNGEN IM FILM- UND FERNSEHBEREICH**

CIG: 8365024C2B

**Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und
Erklärung zur Bereitschaft für die Durch-
führung des Auftrags**

zum

**Ersuchen um eine vorangehende
Überprüfung für die Ermittlung der
potentiellen Mitglieder durch Auslosung
für die Zusammensetzung der
Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG
Nr. 16/2015**

**Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e di-
chiarazione di disponibilità allo svolgi-
mento dell'incarico**

della

**Richiesta di accertamento preliminare per
l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini
del sorteggio per la composizione della
commissione di valutazione ai sensi dell'art.
34, L.P. n. 16/2015**

Die Unterfertigte Valentina Cramerotti, Steuernr. CRMVNT87D48L378S, in Bezug auf das Schreiben des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) Vera Leonardelli zur der gegenständlichen Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die Aufgaben als Mitglied der Bewertungskommission für obgenannte Ausschreibung im Fall der Auslosung über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del procedimento (RUP) Vera Leonardelli con riferimento alla gara di cui in oggetto, la sottoscritta Valentina Cramerotti, C.F. CRMVNT87D48L378S, per lo svolgimento delle funzioni di membro della commissione di valutazione per la predetta procedura di gara nel caso di sorteggio attraverso il Sistema informativo sui contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und alle weiteren Informationen und/oder Daten jeglicher Art und Natur, welche er im Zuge dieser vorangehenden Überprüfung zur Kenntnis genommen

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non divulgare l'elenco degli operatori economici e tutte le ulteriori informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto

hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Die Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

La sottoscritta prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Valentina Cramerotti

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Bozen / Bolzano, 17.08.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furgiuele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furgiuele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

**Ausschreibung – Gara
SERVIZIO
DI ORGANIZZAZIONE EVENTI IN OCCASIONE DI FESTIVAL E ALTRE MANIFESTAZIONI
INTERNAZIONALI DEL SETTORE CINEMATOGRAFICO
DIENSTLEISTUNG DER ORGANISATION VON EVENTS IM RAHMEN VON FESTIVALS UND ANDEREN
INTERNATIONALE VERANSTALTUNGEN IM FILM- UND FERNSEHBEREICH**

CIG: 8365024C2B

**Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und
Erklärung zur Bereitschaft für die Durch-
führung des Auftrags**

zum

Ersuchen um eine vorangehende
Überprüfung für die Ermittlung der
potentiellen Mitglieder durch Auslosung
für die Zusammensetzung der
Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG
Nr. 16/2015

**Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e di-
chiarazione di disponibilità allo svolgi-
mento dell'incarico**

della

Richiesta di accertamento preliminare per
l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini
del sorteggio per la composizione della
commissione di valutazione ai sensi dell'art.
34, L.P. n. 16/2015

Die Unterfertigte Alessia De Paoli, Steuernr.
DPLLSS90P49A952R, in Bezug auf das
Schreiben des Einzigsten
Verfahrensverantwortlichen (EVV) Vera
Leonardelli zur der gegenständlichen
Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die
Aufgaben als Mitglied der
Bewertungskommission für obgenannte
Ausschreibung im Fall der Auslosung über das
Informationssystem öffentliche Verträge der
Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del
procedimento (RUP) Vera Leonardelli con
riferimento alla gara di cui in oggetto, la
sottoscritta Alessia De Paoli, C.F.
DPLLSS90P49A952R, per lo svolgimento
delle funzioni di membro della commissione di
valutazione per la predetta procedura di gara
nel caso di sorteggio attraverso il Sistema
informativo sui contratti pubblici della
Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu
verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und
alle weiteren Informationen und/oder
Daten jeglicher Art und Natur, welche er
im Zuge dieser vorangehenden
Überprüfung zur Kenntnis genommen

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non
divulgare l'elenco degli operatori
economici e tutte le ulteriori
informazioni e/o dati di qualsiasi natura
e qualsivoglia tipologia di cui è venuto

hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Die Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

La sottoscritta prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Alessia De Paoli

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Bozen / Bolzano, 17.08.2020

Bearbeitet von / redatto da: Patrizia Furgiuele
Tel. 0471/094027
E-Mail: patrizia.furgiuele@idm-suedtirol.com

Spettabile
IDM Südtirol Alto Adige
Piazza Parrocchia 11
39100 Bolzano (Bz)

**Ausschreibung – Gara
SERVIZIO
DI ORGANIZZAZIONE EVENTI IN OCCASIONE DI FESTIVAL E ALTRE MANIFESTAZIONI
INTERNAZIONALI DEL SETTORE CINEMATOGRAFICO
DIENSTLEISTUNG DER ORGANISATION VON EVENTS IM RAHMEN VON FESTIVALS UND ANDEREN
INTERNATIONALE VERANSTALTUNGEN IM FILM- UND FERNSEHBEREICH**

CIG: 8365024C2B

**Anlage Nr. 1 – Vertraulichkeitsklausel und
Erklärung zur Bereitschaft für die Durch-
führung des Auftrags**

zum

Ersuchen um eine vorangehende
Überprüfung für die Ermittlung der
potentiellen Mitglieder durch Auslosung
für die Zusammensetzung der
Bewertungskommission gemäß Art. 34, LG
Nr. 16/2015

**Allegato n. 1 – Clausola di riservatezza e di-
chiarazione di disponibilità allo svolgi-
mento dell'incarico**

della

Richiesta di accertamento preliminare per
l'individuazione dei potenziali soggetti ai fini
del sorteggio per la composizione della
commissione di valutazione ai sensi dell'art.
34, L.P. n. 16/2015

Die Unterfertigte Sara Valduga, Steuernr.
VLDSRA83A65A952X, in Bezug auf das
Schreiben des Einzigsten
Verfahrensverantwortlichen (EJV) Vera
Leonardelli zur der gegenständlichen
Ausschreibung, mit dem Ersuchen, die
Aufgaben als Mitglied der
Bewertungskommission für obgenannte
Ausschreibung im Fall der Auslosung über das
Informationssystem öffentliche Verträge der
Autonomen Provinz Bozen zu übernehmen

Vista la richiesta del Responsabile unico del
procedimento (RUP) Vera Leonardelli con
riferimento alla gara di cui in oggetto, la
sottoscritta Sara Valduga, C.F.
VLDSRA83A65A952X, per lo svolgimento
delle funzioni di membro della commissione di
valutazione per la predetta procedura di gara
nel caso di sorteggio attraverso il Sistema
informativo sui contratti pubblici della
Provincia Autonoma di Bolzano

erklärt

nicht zur Verfügung zu stehen

oder

zur Verfügung zu stehen und sich zu
verpflichten:

- die Liste der Wirtschaftsteilnehmer und
alle weiteren Informationen und/oder
Daten jeglicher Art und Natur, welche er
im Zuge dieser vorangehenden
Überprüfung zur Kenntnis genommen

dichiara

di non essere disponibile

ovvero

di essere disponibile e di impegnarsi:

- a mantenere riservati ed a non
divulgare l'elenco degli operatori
economici e tutte le ulteriori
informazioni e/o dati di qualsiasi natura
e qualsivoglia tipologia di cui è venuto

hat bzw. zur Kenntnis nehmen wird, vertraulich zu behandeln und nicht weiterzugeben;

- die erhaltenen Informationen und Daten ausschließlich für die mit dem Auftrag verbundenen Zwecke zu verwenden.

Im Fall der Ernennung als effektives Mitglied der Bewertungskommission wird nachfolgende Vertraulichkeitsklausel angenommen:

In Bezug auf die auszuführende Tätigkeit als Mitglied der Bewertungskommission, die Mitglieder die technischen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter mitsamt der darin enthaltenen Daten, Informationen, eventuellen Mustern und Ausarbeitungen jeglicher Art und jeglicher Gattung begutachten, prüfen und bewerten müssen, und diese Informationen in Bezug auf die Ausschreibung als vertraulich zu erachten sind, der Privacy, dem Datenschutz und/oder dem technischen Geheimnis jedes einzelnen Teilnehmers unterliegen und als geheim eingestuft werden müssen, erklärt die/der Unterfertigte:

- a) sämtliche Informationen und/oder Daten jeglicher Art und jedweder Typologie, welche ihm im Zusammenhang mit seinem Auftrag zuteilwerden, vertraulich zu halten und sie nicht zu verbreiten;
- b) die erhaltenen Informationen und Daten gänzlich und ausschließlich nur für die im Zusammenhang mit der Teilnahme an den Tätigkeiten als Bewertungskommission zu gebrauchen;
- c) die Vertraulichkeit und Geheimhaltung aller Informationen im Zusammenhang mit der Ausschreibung auch nach Beendigung des Auftrags und der Tätigkeit zu respektieren.

Die Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass im Falle einer Verletzung der mit gegenständlicher Erklärung einhergehenden Pflichten, die erforderlichen rechtlichen Schritte zum Schutz der Vertraulichkeit eingeleitet und ebenso eventuelle Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden können, sowie jegliche weitere Verfolgung im Sinne des Gesetzes möglich ist.

e/o verrà a conoscenza in ragione dell'accertamento di cui in oggetto;

- ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla richiesta di cui in oggetto.

Nel caso di nomina a membro effettiva della commissione di valutazione, si accetta la seguente clausola di riservatezza:

Considerato che nell'ambito delle attività della commissione di valutazione i commissari nominati saranno tenuti a visionare, esaminare e valutare l'offerta tecnica dei concorrenti partecipanti alla gara ammessi nelle sue varie forme, contenente dati, informazioni, eventuali campioni ed elaborati di qualsiasi natura e qualsivoglia genere da considerarsi riservati ai fini della gara, della privacy e/o del segreto tecnico di ogni singolo partecipante, il sottoscritto dichiara di impegnarsi:

- a) a mantenere riservate ed a non divulgare tutte le informazioni e/o dati di qualsiasi natura e qualsivoglia tipologia di cui è venuto a conoscenza in ragione dell'incarico affidato;
- b) ad utilizzare le informazioni e i dati ricevuti, solo ed esclusivamente per le finalità connesse alla propria partecipazione alle attività conferite alla commissione di valutazione;
- c) a rispettare la riservatezza e non divulgazione di tutte le informazioni inerenti alla procedura in oggetto acquisite anche al termine dell'incarico e dell'attività prestata.

La sottoscritta prende atto che, in caso di violazione degli impegni assunti con la presente dichiarazione, potranno essere poste in essere azioni a tutela dei diritti di riservatezza, ivi comprese le eventuali azioni per il risarcimento del danno, ed ogni altro atto necessario ai sensi di legge.

Sara Valduga

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da

**SARA
VALDUGA**

**CN = VALDUGA
SARA
C = IT**